

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِلَى الْلُّغَةِ الرُّومَانِيَّةِ

TRADUCEREA ÎN LIMBA ROMÂNĂ
A INTERPRETĂRII SUCCINTE

A SENSURILOR
CORANULUI

TRADUCEREA ÎN LIMBA ROMÂNĂ
A INTERPRETĂRII SUCCINTE
**A SENSURILOR
CORANULUI**

لِبَدَاءَ آرائِكُمْ أَوْ ملحوظاتِكُمْ عَلَى هَذِهِ التَّرْجِمَةِ نَرْجُوا التَّوَاصِلُ مَعْنَا
مِنْ خَلَالَ مَنْصَةِ (تَرَاجِمُ الْمُخْتَصِّرِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ)
read.Mokhtasr.net

أو البريد الإلكتروني: T.M@mokhtasr.net

الطبعة الأولى ١٤٤٢هـ (طبعة تجريبية)

وقف لله تعالى ولا يجوز بيعه

دار المختصر للنشر والتوزيع، ١٤٤٢ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

اللجنة العلمية بدار المختصر

/ ترجمة المختصر في تفسير القرآن الكريم إلى اللغة الرومانية.

اللجنة العلمية بدار المختصر. - مكة المكرمة، ١٤٤٢ هـ

٦٦٦ ص: ١٧ × ٢٤ سم

ردمك: ٩١٣٩٥-٦٠٣-٦٠٠

١- القرآن - تفسير أ. العنوان

١٤٤٢/٣٧٧

ديوي ٢٢٧، ٣

جميع حقوق الصنع محفوظة

لدار المختصر للنشر والتوزيع

الطبعة الأولى

١٤٤٢ هـ



تيسير فهم القرآن الكريم من خلال نشر المختصر في تفسير القرآن الكريم
عالمياً بمحاجات مطبوعة ومسنودة ومرئية وتقنيّة وعلميّة ولذوي الاحتياجات الخاصة ولغات كثيرة

المملكة العربية السعودية - مكة المكرمة

الجوال: 00966536365555 - البريد الإلكتروني: info@mokhtasr.net

هاتف وفاكس: 00966125588405 - البوابة الإلكترونية: www.mokhtasr.net

Prefață pentru traducerea în limba română

Laudă lui Allah, Cel care i-a pogorât robului Său Cartea și nu a lăsat în ea nicio strâmbătate. Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra profetului nostru Muhammed asupra neamului și a companionilor săi, precum și asupra celor care l-au urmat întru dreptate, până în Ziua Judecății.

Cu adevărat, cea mai măreață călătorie pe care o parcurge omul în întreaga sa viață este călătoria alături de Cuvântul lui Allah Preaslăvitul și Preainaltul.

Deoarece Coranul Cel Nobil este singura Carte Sfântă asupra căreia nu există nicio îndoială cu privire la faptul că originea sa este Creatorul, Preaslăvitul și Preainaltul: „Aceasta este Cartea cea fără îndoială.”

Cartea care a cuprins la un loc toți factorii determinanți ai fericirii și ai binelui, securității, siguranței și liniștii întregii umanității, în totalitatea ei.

„Acest Coran călăuzește către ceea ce este mai drept.”

Cartea care „deșertăciunea nu va veni la ea nici dinaintea și nici din urma ei, pentru că ea este o Revelație de la un Înțelept Vrednic de Laudă [Hakim, Hamid]!”

Cartea în privința căreia Însuși Creatorul și-a asumat protejarea ei de preschimbări, înlocuiri, adăugiri sau sustrageri.

„Într-adevăr, Noi am pogorât Coranul și Noi îi vom fi păzitori!”

Cartea care este un discurs adresat de către Allah întregii umanități.

„El nu este decât o îndemnare pentru lumi”.

Cartea care reprezintă un indiciu de necontestat pentru profeția lui Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) prin toate cele pe care le cuprinde în sistemele sale și în temele abordate, atât despre lumea nevăzută, cât și despre cea văzută, în legislația ei și în provocările adresate oamenilor și djinnilor.

„Spune: „De s-ar aduna oamenii și djinnii să facă [ceva] ca acest Coran, ei nu vor fi în stare să facă [ceva] asemenea lui, chiar dacă își vor fi unul altuia ajutor!”

Coranul a fost pogorât în inima profetului Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) prin intermediul îngerului cel drept Gavril (pacea fie asupra sa) într-o limbă arabă clară.

„Iar el este o revelație de la Stăpânul lumilor. ~ A coborât cu el Duhul cel credincios ~ Peste inima ta, pentru ca tu să fii dintre prevenitorii, ~ Într-o limbă arabă limpede.”

Iar profetul Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a transmis toate cuvintele Coranului cel Nobil și a evidențiat sensurile sale cu cea mai mare acuratețe și sinceritate, din punct de vedere teoretic și științific, astfel încât una dintre cele mai importante caracteristici ale Sfântului Coran a devenit facilitarea și ușurința în privința recitării și a înțelegerii sensurilor sale originale [de bază] pentru oameni, în totalitatea lor.

„Noi am făcut Coranul ușor, pentru îndemnare, dar oare este cineva care să cugete?”

Precum și ușurința ajungerii la acestea în posida faptului că limba arabă a devenit mai slabă în rândul oamenilor, a surgerii și mai mult timp de la momentul revelației Coranului, precum și al sporirii interpretărilor greșite [ale acestuia], atât în mod intenționat, cât și neintenționat. Tocmai de aceea, cartea „Interpretarea succintă a sensurilor Coranului” cumulează următoarele caracteristici distințe:

- claritatea și ușurința discursului
- rezumarea interpretării versetelor și evidențierea sensurilor acestora, fără a pătrunde în chestiuni referitoare la modalitățile de recitare, analiză gramaticală, jurisprudență și altele

asemenea acestora.

- explicarea termenilor coranici particulari în decursul interpretării sensurilor și al identificării explicațiilor, pe cât posibil, printr-o culoare diferită, pentru a facilita poposirea asupra lor pentru cei ce doresc acest lucru.
- urmarea modelului corect referitor la interpretarea sensurilor Coranului [tafsir] prin urmarea a ceea ce a fost consegnat ca fiind autentic din interpretările oferite de către Profet (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa), precum și din interpretările oferite de companionii profetului și de către cei aparținând generației de dreptcredincioși ce a urmat acestora (Allah să fie mulțumit de ei) și prin conformarea la bazele autentice ale tafsirului [interpretarea sensurilor Coranului].
- alegerea sensului majoritar în cazul existenței anumitor diferențe de opinie, luând în considerare reglementările privind interpretarea sensurilor Coranului și evidențele preponderente.
- menționarea anumitor pilde ale versetelor și a înțelepciunii acestora la sfârșitul fiecărei pagini, ceea ce ajută la priceperea lor și tragerea unor beneficii depline din acestea, sub titlul: "Dintre pildele acestor versete"
- prezentarea la începutul fiecărui capitol a perioadei de timp în care acesta a fost revelat [mecană sau medinită] și evidențierea celor mai importante obiective ale acestuia, pe scurt.
- culegerea celor anterior menționate și scrierea lor în subsolul paginii din Nobilul Coran. A preluat misiunea scrierii "Interpretarea succintă a sensurilor Coranului" a revizuirii, analizării acestuia și a supravegherii [acestei activități] un grup de savanți specializați în interpretarea sensurilor Coranului și în știința credinței islamică [aqida] din diferite state ale lumii islamică.

În demersul realizării scopurilor acestui proiect și a răspândirii sale în toate colțurile lumii și a împlinirii obligației de a face astfel încât călăuzirea Nobilului Coran să ajungă la toți oamenii, în totalitatea lor, și pentru a contribui la răspândirea principiilor fericirii, compasiunii, securității și siguranței în această lume, s-a realizat traducerea Compendiului și în limba română, proiect atribuit "Osoul global center" pentru a transmite semnificația sensurilor Coranului vorbitorilor acestei limbi și pentru a le fi un sprijin în vederea înțelegerei sensurilor Coranului într-o modalitate facilă și ușoară și a practicării celor presupuse de acesta.

Sperăm ca Allah să garanteze împlinirea acestui obiectiv nobil prin intermediul acestei traduceri, față de care am depus mari eforturi în verificarea, examinarea și revizuirea sa, astfel încât să fie facilă cititorilor, lipsită de erori științifice și ușor de înțeles pentru toți cei care o citesc în această limbă.

În concluzie, aceasta este prima ediție a "Interpretării succinte a sensurilor Coranului" în limba română, în decursul căreia am avut în vedere traducerea acesteia parcurgând etape succesive, după cum urmează: traducerea, verificarea din punct de vedere lingvistic, revizuirea din punctul de vedere al legislației islamică și confirmarea acurateții acesteia, verificând corectitudinea ei în cel mai complet mod posibil, prin străduința de a obține cele mai înalte standarde de perfecțiune.

Așadar, ceea ce s-a obținut din ceea ce este bun și corect este prin binecuvântarea lui Allah și succesul oferit de El, iar ceea ce este greșit ne aparține [doar] nouă înșine.

Ne rugăm la Allah Preaințaltul să ne ierte greșelile noastre și să facă benefic acest Compendium să-l accepte, cu adeverat El este Cel mai Nobil dintre cei cărora li se cere și Cel mai Mareț dintre cei ce sunt rugați.

Mulțumim tuturor celor care au depus eforturi pentru realizarea și revizuirea acestui Compendium și vă invităm să ne trimiteți orice comentarii sau sugestii pentru îmbunătățirea acestuia pe platforma electronică "Interpretarea succintă a sensurilor Coranului" (www.mtafsir.net)

Comisia științifică

Surat Al-Fatiha

Meccană



Dintre obiectivele acestui capitol:

Afirmarea îndreptării în adorare numai către Allah cel Unic, Preaințaltul.

Interpretarea sensurilor: A fost numită Surat Al-Fatiha [Deschizătoarea] datorită poziționării ei în deschiderea Cărții lui Allah, și a fost numită Umm Al-Quran [Mama Cărții] datorită cuprinderii în ansamblu a temelor principale ale Coranului, precum Unicitatea lui Allah, adorarea, cât și pentru faptul că ea este cea mai marează Sură [capitol] din Coran; ea însumează As-Saba'a Al-Mathaany [Cele Șapte Versete Repetate].

○ În numele lui Allah încep recitarea Coranului, căutând ajutor la El, Preaințaltul, și dorind binecuvântarea prin pomenirea numelui Său. Al-Basmala [rostirea formulei "Bismi-llah Ar-Rahman Ar-Rahim"] – În Numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător] cuprinde trei dintre Preamumoasele Nume ale lui Allah, și anume: 1. "Allah" – adică Cel care este adorat întru dreptate; și acesta este cel mai specific dintre Numele lui Allah, Preaințaltul, și nimeni altcineva în afară de El, Preaslăvitul, nu este numit astfel. 2. "Ar-Rahman" – adică Cel a cărui Milostivire este nemărginită. El este Cel Milostiv prin natura Sa. 3. "Ar-Rahim" – adică Cel a cărui Îndurare se răsfrângă asupra creației Sale. El cuprinde cu Îndurarea Sa pe cine voiește El dintre creațiile Sale, și printre acestea și pe cei

dreptcredincioși dintre supușii Săi. ② Totalitatea modalităților de preaslăvire, cuprinzând atritivele grandorii și ale perfecțiunii, sunt îndreptate numai către El, Unicul, fără de nimici altcineva; de vreme ce El este Domnul a tot și a toate, și Creatorul și Orânduitorul lor. "Al-'Alamuun" [Al-'Alamiin" în cazul genitiv] – "lumi" este pluralul substantivului "alam" – "lume", însemnând tot ceea ce există în afară de Allah Preaințaltul. ③ Preaslăvirea lui Allah Preaințaltul, după ce i-au fost aduse Lui laude în versetele anterioare. ④ Preamărirea lui Allah Preaințaltul prin menționarea faptului că El este Stăpânitorul a tot ceea ce va fi în Ziua Judecății, atunci când niciun suflet nu va putea fi de folos altui suflet. "Yaum ad-din" – Ziua de Apoi – este ziua răsplății și a socotelii. ⑤ Ne îndreptăm numai către Tine, Unicul, în toate actele de adorare și supunere și nu îți facem Tie niciun asociat și numai de la Tine, Unicul, cerem ajutorul în toate privințele, căci în Mâna Ta se află tot ceea ce este bun, și nimeni nu ne poate fi de ajutor în afară de Tine. ⑥ Călăuzește-ne pe noi către calea cea dreaptă, și ține-ne pe noi întru aceasta, și fă-ne pe noi fermi în menținerea ei, și sporește călăuzirea noastră. "As-Sirat Al-Mustaqim" [Calea cea Dreaptă] este drumul cel limpede, care nu are niciun ocolis, iar acesta este islamul cu care Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) a fost trimis de către Allah. ⑦ Calea acelora dintre supușii Tăi pe care I-ai binecuvântat cu călăuzirea, precum profetii, cei sinceri, martirii, dreptcredincioșii și aceștia sunt bunii însuțitori; și depărtează-ne pe noi de drumul celor pe care Tu te-ai măniat, cei care au cunoscut adevărul, însă nu l-au urmat, asemenea evreilor, precum și de drumul celor care s-au rătăcit de la adevăr și nu au fost călăuziți datorită delăsării lor în a căuta adevărul și călăuzirea, asemenea creștinilor.

Dintre pildele acestor versete: 1 - Allah Preaințaltul a început Cartea Sa prin formula "În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător" pentru a îi îndruma pe supușii Săi către începerea faptelor și vorbelor lor astfel, căutând prin aceasta ajutorul și succesul de la El [Allah]. 2 - Din exemplul supușilor dreptcredincioși a lui Allah, este derivată învățatura de a începe rugile prin preaslăvirea și preamărirea Sa, Preaințaltul, după aceasta urmând mențiunea doleanțelor. 3 - Avertizarea musulmanilor despre posibilitatea neglijenței lor în a căuta adevărul, asemenea creștinilor, sau a respingerii adevărului, după ce l-au cunoscut, asemeni evreilor pe care Allah să-măniat. 4 - Capitolul indică faptul că adevărata credință presupune devoțiunea totală față de adorarea menită în exclusivitate lui Allah Preaințaltul și a cere ajutor numai de la El, Unicul, și nimănu altciva.

Surat Al-Baqara

Medinită

Dintre scopurile acestui capitol:

Pregătirea națiunii musulmane pentru a menține și a dezvolta ceea ce se află pe pământ, pentru a urma religia lui Allah, precum și pentru a face cunoscute trăsăturile caracteristice distinctive dintre oameni; în ea sunt cuprinse bazele credinței islamică și ale legilor islamică [șari'a].

Interpretarea sensurilor: A fost numită Surat Al-Baqara [Capitolul Vacii] datorită faptului că, în cuprinsul ei, este menționată pilda vacii neamului lui Israel. De asemenea, face referire la obligativitatea promptitudinii în aplicarea Legii lui Allah, fără a zăbovi, așa cum au zăbovit evreii.

1 “Alif Lam Mim” – acestea sunt dintre literele cu care încep unele sure din Coran, și ele fac parte din literele alfabetului arab, care practic nu au niciun sens atunci când sunt scrise în acest mod, individual [alif, ba, ta etc], însă ele au, cu siguranță, un rost și o semnificație, deoarece nu există nimic în Coran lipsit de înțelepciune. Dintre motivele demne de menționat este aluzia la provocarea adresată [arabilor] cu privire la Coran, alcătuit din aceleași litere pe care ei le cunosc și le folosesc pentru a vorbi; de aceea, de cele mai multe ori după aceste litere urmează o mențiune la Nobilul Coran, așa cum este și cazul acestei sure.

2 Asupra acestui Coran măreț nu există nicio îndoială, nici asupra revelării lui, nici asupra cuprinsului său și nici în privința sensurilor sale. El este Cuvântul lui Allah care îi călăuzește pe cei evlavioși pe drumul care duce către El.

3 4 Cei care cred în cele nevăzute; și anume toate cele care nu pot fi percepute prin intermediul simțurilor, la care noi nu putem avea acces, dar care ne-au fost făcute cunoscute de către Allah sau de către profetul Său (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) precum ziua Judecății. Ei sunt cei ce împlinesc rugăciunea așa cum ea a fost prescrisă conform Legii lui Allah, cu totalitatea condițiilor ei, a stâlpilor săi, a aspectelor ei obligatorii și voluntare [optionale]. Ei sunt cei care oferă, cheltuind [de dragul lui Allah] din cele cu care au fost înzestrați de către Allah, plătind Dania obligatorie [Az-Zakat] și făcând acte caritabile voluntare, în căutarea răsplății de la Allah. Ei sunt cei care cred în călăuzirea care îi-a fost revelată Ii, - o, Profetule, - precum și în ceea ce a fost revelat tuturor profetilor de dinaintea ta, fără nicio excepție. Ei sunt cei care au o credință fermă în Viața de Apoi, precum și în răsplata și pedeapsa din ea.

5 Cei caracterizați de aceste atribute sunt, cu siguranță, pe drumul cel drept, și ei sunt cei ce izbândesc, atât în aceasta lume, cât și în lumea de Apoi, prin obținerea a ceea ce care ei tânjesc și salvarea de cele de care se tem.

Dintre pildele acestor versete: 1 - Încrederea absolută în negarea tuturor îndoielilor este un indiciu al faptului că acest Coran este de la Allah, căci nu există nicio săptură care poate pretinde același lucru în vorbele sale. 2 - Învățările mărețe aflate în Nobilul Coran nu le pot fi de folos decât acelora care se tem de Allah Preaînaltul și îl preamăresc pe El. 3 - Credința în cele nevăzute se numără printre cele mai înalte niveluri ale credinței, întrucât ea semnifică supunerea totală față de Allah Preaînaltul cu privire la cele pe care numai El le cunoaște dintre cele necunoscute, și față de Profet (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) în privința celor ce i-au fost revelate de către Allah Preaslăvitul. 4 - Allah asociază în nenumărate rânduri Dania cu Rugăciunea, întrucât Rugăciunea este o expresie a devoției față de Cel adorat, iar Dania este o formă de binefacere față de supușii Săi; și acestea sunt expresia fericirii și a salvării. 5 - Credința în Allah Preaînaltul și împlinirea faptelor bune atrag după sine călăuzirea și succesul în această viață lumească și câștigul și izbânda în Viața de Apoi.



الَّذِي أَنْقَضَ طَهْرَكَ ۝ وَرَفَعَنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ إِلْزَمًا ۝
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ سُرْتًا ۝ إِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۝ وَلَلَّا يَرْكَنْ قَارْبَ ۝

سُورَةُ التَّينِ ۝ تِبْيَانٌ ۝ آيَاتُ ۸ - ۱۰ ۝

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتِينَ وَأَرْتَيْتُونِ ۝ وَطُورِسِينِينِ ۝ وَهَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينِ ۝
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَنَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيرٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْقَلَ سَلْفِلِينَ ۝
إِلَّا الَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونِ ۝
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدِ الْأَدَى ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ يَاحْكُمُ الْحَكْمَيْنِ ۝

سُورَةُ الْعَالَقِ ۝ تِبْيَانٌ ۝ آيَاتُ ۱۱ - ۱۹ ۝

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَا يَا سِرْرَيْتَكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ عَلِقٍ ۝ أَفَرَا
وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَمَ بِالْقَلْمَمِ ۝ عَلَمَ الْإِنْسَنَ
مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَنَ لَيَطْغِي ۝ أَنَّ رَبَّاهُ أَسْتَغْوَى
إِنَّ إِلَى رَبِّكَ الْرُّجْعَى ۝ أَرَعَيْتَ الَّذِي يَنْهَايِ ۝ عَبْدًا
إِذَا صَلَّى ۝ أَرَعَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ۝ أَوْ أَمْرَ بِالْتَّقْوَى ۝

pe el la bătrânețe și nepuțință în viața lumească, și nu va mai putea avea niciun beneficiu de pe urma trupului său, așa cum nu va mai avea niciun beneficiu de pe urma lui dacă natura lui înnăscută a fost contaminată și a ajuns astfel în Foc. ⑥ În afara de aceia care cred în Allah și împlinesc fapte bune, căci ei, chiar și dacă au înaintat în vîrstă, vor avea parte de răsplătă neîntreruptă, în Paradis, pentru că ei și-au purificat natura lor înnăscută. ⑦ Și oare ce te mai face pe tine să tăgăduiești, o, omule, Ziua răsplății, după ce ai văzut tu numeroase dintre semnele puterii Sale?! ⑧ Oare Allah, desemnând Ziua Învierii ca fiind o zi a recompenselor, nu este El astfel Cel mai înțelept dintre judecători și Cel mai drept dintre ei? Oare ar fi logic ca Allah să îl lasă de izbeliște pe robii Săi, fără a judeca între ei, și fără a-l răsplăti pe cel bun pentru bunăvoița lui și pe cel rău pentru răutatea lui?!

Surat Al-Alaq

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol: Evidențierea înnobilării omului, și deficitul sau căpătat prin săvârșirea faptelor contrare statutului său.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]: ① O, tu, profetule! Recită ceea ce Allah îți reveleză și! Începând recitarea ta în numele Domnului tău care a creat tot ce există. ② Care l-a creat pe om dintr-un cheag de sânge încheiat, după ce mai înainte fusese o picătură! ③ Citește, - o, tu, profetule! -, ceea ce Allah îți reveleză și. Iar Domnul tău este cel mai Nobil, și nimeni nu este mai Nobil ca El, iar El este Cel Generos și Binefăcător. ④ Este Cel care l-a învățat scrierea cu calemul. ⑤ L-a învățat pe om ceea ce el nu știa! ⑥ Cu adevărat, omul care este nelegiuț, asemenea lui Abu Jahl, va întrece măsura în privința încălcării limitelor lui Allah. ⑦ Pentru că s-a văzut el bogat, și lipsit de orice nevoie, datorită prestigiului și averii sale. ⑧ Însă, cu adevărat, la Domnul tău, - o, tu, omule! - se află întoarcerea în Ziua Învierii și vă va răsplăti pe fiecare dintre voi după cum merită!

⑨ Oare ai văzut tu ceva mai ciudat decât faptele lui Abu Jahl, cel care oprește. ⑩ Pe robul nostru Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) atunci când împlinește Rugăciunea lângă Ka'aba? ⑪ Oare ai văzut, dacă ar fi acest opritor pe calea cea dreaptă și ar fi el călăuzit de Domnul său? ⑫ Sau dacă le-ar porunci el oamenilor evlavia [și echipa de Allah] prin urmarea poruncilor Sale și oprirea de la restricțiile Sale, oare s-ar opri acela?

Dintre pildele acestor versete: 1 - Obținerea mulțumirii lui Allah este obiectivul cel mai de preț. 2 - Importanța citirii și a scrierii în islam. 3 - Riscul prezentat de bogăție, dacă aceasta a condus către semețire și depărtarea de adevăr. 4 - Oprirea de la ceea ce este bun este unul dintre atributele necredinței. 5 - Dacă păcatele au împovărat spatele profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa), care este oare situația celorlalți oameni?!

3 Care te-a apăsat până într-acolo că aproape și-a rupt spatele. ④ Și Noi am înăltat pomenirea ta, astfel încât tu ai ajuns să fii pomenit la intrarea timpului de rugăciune, și chemarea de imediat înainte de începerea Rugăciunii, precum și în alte situații. ⑤ Și cu adevărat, împreună cu greul și strămtorarea vine și ușorul și prosperitatea! ⑥ Cu adevărat, împreună cu greul și strămtorarea vine și ușorul și prosperitatea! Și dacă ai știut tu acesta, atunci nu te va împovăra pe tine răutatea neamului tău, și nici nu te va opri de la chemarea la Allah. ⑦ Iar atunci când vei termina lucrul tău și l-ai încheiat, trudește întru adorarea Domnului tău. ⑧ Si fă ca scopul și intenția ta să fie îndreptate numai către Allah, Unicul.

Surat At-Tin

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Reamintirea valorii omului și înnobilarea dobândită de acesta prin religia sa, și înjosirea și umilirea sa prin delăsarea de aceasta. Pentru aceasta, Allah a jurat pe locurile în care a fost pogorâtă revelația.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 Allah a jurat pe smochini și pe locul plantării lor, și pe măslini și pe locul plantării lor în pământul Palestinei, în care i-a fost trimisă revelația lui Iisus (pacea fie asupra sa). ② Și a jurat pe Muntele Sinin, în care s-a rugat [Domnului său] profetul Său Moise (pacea fie asupra sa).

③ Și a jurat pe Mecca, cetatea cea sfântă, care îi oferă siguranță celui care a pătruns în ea, și în care revelația i-a fost trimisă lui Muhammed (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa). ④ Noi l-am creat pe om cu cea mai potrivită constituție și cea mai frumoasă înfățișare. ⑤ Apoi îl întoarcem

13 Oare îl vezi tu pe acest opritor când el tagăduiește cele cu care a venit profetul și își întoarce spatele [respingându-le], cum nu se teme el de Allah?! **14** Oare nu știe acest opritor al robului de la rugăciunea sa, că Allah vede cele cărora el le da curs și nimic din acestea nu îi rămâne lui ascuns?! **15** Însă lucrurile nu stau aşa cum își imaginează acest ignorant! Dacă nu va înceta să îl rănească pe robul Nostru, și să îl acuze de minciună, Noi îl vom tărî în Foc, trăgându-l cu putere de smocul de păr de pe capul său. **16** Acesta este mincinos în vorbele sale și nedrept în faptele sale. **17** Si când el va fi apucat de smocul lui de păr către Foc, atunci să-i chemă el pe tovarășii săi și pe familia de dimprejurul lui și să se folosească de aceștia pentru a scăpa de pedeapsă!

18 Iar Noi îi vom chema pe păzitorii Iadului, acei îngeri destoinici care nu arată nesupunere față de Allah în cele pe care El li le-a poruncit și fac tot ceea ce li se poruncește lor [fără ezitare]! Si să vadă el care dintre cele două cete este mai capabilă și mai cu putere. **19** Lucrurile nu stau aşa cum își imaginează acest neleguit că ți-ar putea face tie vreun rău. Si nu-i da lui ascultare, nici în ceea ce poruncește, și nici în cele de la care oprește; ci prosternează-te lui Allah și adora-L pe El prin fapte de supunere, căci aceasta te apropie de El!

Surat Al-Qadr

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Evidențierea măreției Nopții Destinului [Laylatul Qadr] și virtuțile sale, și ale celor pogorâte într-aceasta.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 Noi am pogorât Coranul în întregul lui la cerurile de jos în noaptea al-Qadr, și tot astfel am început pogorârea lui asupra profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) în Noaptea de al-Qadr, din luna Ramadan.

2 Si oare știi tu, - o, profetule! - ce se află în aceasta noapte, dintre binecuvântări și spor?!! **3** Aceasta Noapte este o noapte cu binecuvântări mărețe, și ea este mai bună decât o mie de luni pentru cel care a petrecut-o stând treaz, cu credință [în Allah] și cu speranță [la răsplata Sa]. **4** În timpul ei se coboară îngerii și coboară Gavril (pacea fie asupra sa), după voia Domnului lor, Preaslăvitul, pentru orice poruncă pe care Allah a hotărât-o pentru acel an – îndestulare, moarte, naștere, sau altele dintre cele pe care El le predestinează! **5** Această noapte sfântă este în întregul ei binecuvântată, de la începutul și până la sfârșitul ei, odată cu ivirea zorilor!

Surat Al-Bayyna

Medinită

Dintre obiectivele acestui capitol: Reamintirea rangului Mesajului profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) și a clarității și completitudinii acestuia.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]: **1** Cei care nu au crezut dintre evrei, creștini și idolatrii nu au separat consensul și acordul lor întrucătă necredință, până ce nu le-a venit lor o dovadă clară și un semn limpede [care să susțină credința cea adevărată]. **2** Această dovadă clară și semn limpede este un trimis din partea lui Allah, pe care l-a trimis să le citească lor foi [pure] curățite, pe care nu le aud decât cei curați. **3** În acesei foi sunt vesti adevărate și legi drepte, care îndrumă oamenii către cele în care se află beneficiul și călăuzirea lor. **4** Si nu s-au despărțit evreii cărora le-a fost dată Tora și creștinii cărora le-a fost data Evanghelia, decât după ce Allah le-a trimis lor pe profetul Său; iar unii dintre ei au acceptat islamul, în vreme ce alții au persistat în necredință lor, în posida cunoașterii adevărului profetului Său. **5** Si se vădește neleguirea și încăpătanarea evreilor și a creștinilor întrucătă lui Allah, Unicul, ferirea de politeism, plinirea rugăciunii și achitarea daniei. Iar cele întru care ei au fost porunca este religia cea dreaptă, fără de nicio strâmbătură.

Dintre pildele acestor versete: 1 - Virtuțile nopții al-Qadr comparativ cu celelalte nopți ale anului.
2 - Sinceritatea [și devoționeal] întru adorare este una dintre condițiile acceptării acesteia. 3 - Necredințioșii sunt cele mai rele săpturi, iar dreptcredințioșii sunt cei mai buni dintre acestea. 4 - Acordul existent, la baza lor, între legiferările [existente], este un imbold pentru acceptarea Mesajului.

أَتَيْتَ إِنْ كَذَبَ وَتَوْلَىٰ ۚ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۖ كَلَّا لِيْنَ لَرِبِّنَهُ
لَتَسْفَعُ ۝ بِالنَّاصِيَةِ ۝ نَاصِيَةٌ كَذَبَةٌ خَاطِئَةٌ ۝ فَلَيَدْعُ تَادِيَةٌ ۝
سَنَدْعُ الْزَّيَانِيَةَ ۝ كَلَّا لَا لَأَطْعَهُ وَاسْجُدُ وَاقْتَرَبَ ۝

سورة القاتر
٥٩٨

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝ سَلَامٌ هِيَ حَقٌّ مَّطْلَعُ الْفَجْرِ ۝

سورة البينة
٥٩٨

لَمْ يَكُنْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُسْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَقًّا
تَأْيِيدُهُمُ الْبَيْنَةُ ۝ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتَوَلَّ أَصْحَافًا مُّظْهَرَةً ۝ فِيهَا كُتُبٌ
قِيمَةٌ ۝ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ
الْبَيْنَةُ ۝ وَمَا أَمْرُوا إِلَّا يَعْبُدُوا اللَّهَ مُحْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ
خُنْفَاءَ وَيُقْسِمُوا الصَّالِوةَ وَيُؤْتُوا أَزْكَوْهُ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۝

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَبِ وَالْمُشْرِكُونَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
خَلِيلِهِنَّ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِّيَّةِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ ۝ جَزَاؤُهُمْ
عِنْ دَرَبِهِمْ جَنَّتُ عَدِينَ تَجْرِي مِنْ تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِهِنَّ
فِيهَا أَبْدَارٌ ضَيْقَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

سُورَةُ الْزَّلْزَالِ

٥٩٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا زُلِّتِ الْأَرْضُ زُلِّ الْهَاءُ ۝ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْفَالَهَا ۝ وَقَالَ
الْإِنْسَنُ مَا لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُحْدَثُ أَخْبَارُهَا ۝ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا
يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَانَ الْيَرْقَأِ أَعْمَاهُمْ ۝ فَمَنْ يَعْمَلْ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝

سُورَةُ الْعَادِيَّاتِ

٥٩٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْعَدِيَّاتِ ضَبَّحَ ۝ فَالْمُورِيَّاتِ قَدَّحَ ۝ فَالْمُغَرِّنَاتِ
صُبَّحَ ۝ فَأَنْزَنَ بِهِ نَقْعَادَ ۝ فَوَسَطَنَ بِهِ جَمَعَادَ ۝

6 Cu adevărat, cei care nu cred, dintre evrei, creștini și idolatri vor intra în Ziua Judecății în Iad și în el vor rămâne veșnic. Aceștia sunt cei mai răi dintre toate făpturile, datorită necredinței lor în Allah și a tăgăduirii profetului Său.

7 Cu adevărat, aceia care cred în Allah și împlinesc fapte bune, aceia sunt cei mai buni dintre toate făpturile.

8 Răsplata lor de la Domnul lor, Preaslăvitul și Preainătul, constă în Grădini pe sub ale căror palate și arbori curg pâraie; și în ele vor petrece veșnic, căci Allah este mulțumit de ei, datorită faptului că au crezut în El și au fost supuși Lui, iar ei sunt mulțumiți de El, datorită Îndurării Sale pe care au dobândit-o. Aceasta Îndurare este primită de cel care se teme de Domnul său, și îi urmează prescripțiile și se ferește de restricțiile Sale.

Surat Al-Zalzalah

Medinită

Dintre obiectivele acestui capitol:

Imboldul menit inimilor nepăsătoare, pentru a le îndrepta către credința fermă cu privire la judecata și socotirea exactă [din Ziua Învierii].

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 Când pământul va fi zgâlțiat de o cutremurare puternică, care se va produce în Ziua Judecății.

2 Și pământul va scoate din pântecele sale pe cei morți, precum și alte [lucruri aflate în el].

3 Și omul spune, nedumerit: „Ce se întâmplă cu pământul de se mișcă și se cutremură?!

4 În aceea Zi măreață, pământul va vesti despre bunele și relele ce s-au petrecut pe el.

5 Pentru că Allah l-a învățat pe el și i-a poruncit lui aceasta.

6 În acea Zi măreață, în care pământul se va cutremura, oamenii vor ieși la locul de judecată în cete, pentru ca să li se arate faptele pe care ei le-au plinit în viața lumească.

7 Iar cel care a făcut dintre faptele bune și evlavioase cât și greutatea unei furnici minuscule, le va vedea.

8 [Aşa cum] și cel care a făcut cât greutatea acesteia dintre faptele rele, le va vedea.

Surat Al-Adiyat

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Evidențierea caracterizării omului de interesele sale lumești, ca o reamintire pentru el a destinației sale, și o chemare a acestuia către corectarea traectoriei sale.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 Allah a jurat pe caii care alergă [âtât de tare] până într-acolo că auzi sunetul respirației lor, datorită galopului lor aprig.

2 Și a jurat pe caii care scot scânteia atunci când ating stâncile cu copitele lor, datorită puterii loviturii lor.

3 Și a jurat pe caii care pornesc către atacarea inamicilor [dis de] dimineață.

4 Stârnind colbul [de pe drum] în ropotul lor.

5 Și pătrund împreună, ei și călăreții lor, în mijlocul mulțimii dușmanilor!

Dintre pildele acestor versete:

1 - Smerenia față de Allah este un motiv pentru Mulțumirea [arătată de El] asupra robului Său. 2 - Mărturia depusă de pământ pentru faptele plinite de om.

6 Cu adevărat, omul se oprește de la binele pe care îl dorește de la el Domnul său! **7** Și în privința acestei interziceri el este martor, nu poate nega aceasta, datorită clarității ei. **8** Și datorită iubirii lui pentru bogăție el este zgârcit în privința [averii] lui. **9** Oare nu va ști acest om înșelat de viața lumească, atunci când Allah îi va înlătura pe morții aflați în morminte și îi va scoate din pământ pentru judecată și răsplata, că lucrurile nu stau așa cum el și-a închipuit?! **10** Și ceea ce se va dezvăluia cu cea mai mare claritate sunt [tocmai] intențiile, credințele și altele [dintre cele] aflate în inimile oamenilor. **11** Cu adevărat, în acea Zi, Domnul lor va fi Bineștiitor și nimic din ceea ce îi privește pe supușii Lui nu îi va fi Lui ascuns și îi va răsplăti pentru aceasta.

Surat al Qari'a

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Imboldul menit inimilor pentru a le îndemna la resimțirea gravitației Zilei Învierii.

Interpretarea sensurilor -Tafsir

1 Ora care lovește și face să răsune inimile oamenilor, datorită măreției și gravitației sale
2 ăCe este această Oră care lovește și face să răsune inimile oamenilor, datorită măreției și gravitației sale? **3** Și de unde să știi tu, oare, o, profetule, ce este aceasta Oră care lovește și face să răsune inimile oamenilor, datorită măreției și gravitației sale?! Cu adevărat, aceasta este Ziua Învierii. **4** Ziua care bate la ușa inimilor oamenilor ei vor fi asemenea fluturilor răspândiți și risipiti îci și colo. **5** Iar munți vor fi asemenea unei lâini scârmăname, în lejeritatea deplasării și mișcării lor. **6** Iar cel ale cărui fapte bune le-au întrecut pe cele rele **7** Va trăi o viață mulțumitoare și bună în .Paradis. **8** Însă pentru cel ale cărui fapte rele le-au întrecut pe cele bune. **9** Destinația și lăcașul său va fi Iadul, în Ziua Învierii. **10** Și oare de unde să știi tu,- o, profetule! – ce este acesta?! **11** El este un Foc îngrozitor de arzător.

إِنَّ الْإِنْسَنَ لِرِبِّهِ لَكَوْدٌ ۖ وَلَمْ يَعْلَمْ عَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۗ وَلَمْ يَرِدْ حِلْبٌ
 لِتَخْيِرٍ لَشَدِيدٌ ۗ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثَرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۗ
 وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۗ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَيْرٌ ۚ

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْقَارِعَةُ ۝ مَا الْقَارِعَةُ ۝ وَمَا أَذْرَكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝ يَوْمَ
 يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاسِ الْمُبْتُوْثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ
 كَالْعَهْنِ الْمُنْفُوشِ ۝ فَأَمَّا مَنْ ثَقَلَتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَهُوَ فِي
 عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَأُمَّهُ وَهَاوِيَةٍ
 ۝ وَمَا أَذْرَكَ مَاهِيَةً ۝ نَارٌ حَامِيَةٍ ۝

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْكَثُرُ ۝ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝ كَلَّا سَوْفَ تَعَمَّوْنَ ۝ ثُمَّ
 كَلَّا سَوْفَ تَعَلَّمُونَ ۝ كَلَّا لَوْتَعَلَّمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝ لَتَرَوْنَ الْجِحَمَ
 ثُمَّ لَتَرَوْنَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۝ ثُمَّ لَتَسْعَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ۝

Surat Al Qari'a Surat At Takathur

600

Juzz 30

Surat At-Takathur

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol: O reamintire a morții și a judecății, pentru cei acaparați de această viață lumească.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 O, voi, oameni! V-a acaparat pe voi îngâmfarea pentru averile și copiii voștri [și v-a îndepărtat] de supunerea față de Allah. **2** Până ce ați murit și ați intrat în mormintele voastre. **3** Nu ar fi trebuit să fiți voi sustrași de vanitate de la supunerea față de Allah. Și voi veți afla care sunt consecințele acestei acapărări. **4** Din nou [Noi confirmăm că], voi veți cunoaște consecințele acesteia. **5** Cu adevărat, dacă ați fi știut voi cu convingere că veți fi întorși la Allah și că El vă va răsplăti pentru faptele voastre, nu v-ați mai fi [lăsat] acaparați de vanitate, datorită averilor și copiilor [voștrii]. **6** [Jur] pe Allah că voi veți vedea Focul în Ziua Învierii. **7** Din nou [noi confirmăm că] îl veți vedea voi, cu certitudine și fără îndoială. **8** } Din nou [noi confirmăm că] în acea Zi, Allah vă va întreba despre sănătate, bogății, etc [și toate cele] cu care El v-a binecuvântat.

Dintre pildele acestor versete: 1 - Pericolul, riscul și gravitatea semetirii și lăudării datorită averii [deținute] sau a copiilor. 2 - Mormântul este un loc de popas din care oamenii se vor întrepta către Casa de Apoi. 3 - În Ziua Învierii oamenii vor fi întrebați despre binecuvântările cu care ei au fost dăruiți de către Allah în această viață lumească. 4 - Iubirea banilor este o înclinație naturală a omului.

Surat Al-'Asr

Meccană

شُورَةُ الْعَصْرِ

الْمُكَافِرُونَ

٦٠١

تَرْبِيَةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنْسَنَ لَفِي خُسْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّابَرِ ۝

شُورَةُ الْجَهَنَّمِ

الْمُكَافِرُونَ

٦٠٢

تَرْبِيَةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَيَلِ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لَمَرَّةٍ ۝ الَّذِي جَمَعَ مَا لَأَوْعَدَهُ ۝
يَخْسِبُ أَنَّ مَا لَهُ أَخْلَدُهُ ۝ كَلَّا لَيُنَبَّذَ فِي الْحُطْمَةِ ۝
وَمَا أَذْرَكَ مَا الْحُطْمَةُ ۝ نَارُ اللَّهِ الْمُوْقَدَةُ ۝ الَّتِي تَطْلُعُ
عَلَى الْأَقْعَدَةِ ۝ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ۝ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝

شُورَةُ الْفَيْلِ

الْمُكَافِرُونَ

٦٠٣

تَرْبِيَةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّهُ تَرَكَيْفَ قَعْلَ رَبِّكَ بِأَصْحَابِ الْفَيْلِ ۝ اللَّهُ يَجْعَلُ
كَيْدَهُمْ فِي تَضَلِيلٍ ۝ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَا يَلَٰ ۝
تَرْمِيهِمْ بِحَجَارَةٍ مِّنْ سِجِيلٍ ۝ فَجَعَلَهُمْ كَعْصِفَ مَأْكُولٍ ۝

lumească. ⁴ Lucrurile, însă, nu stau asa cum acest ignorant presupune. El va fi aruncat în focul Iadului, care lovește și sfârâmă tot ceea ce pătrunde în el, ca urmare a intensității torturii sale [a chinului său]. ⁵ O, tu, profetule! Si de unde să știi tu ce este acest Foc care sfârâmă tot ceea ce pătrunde în el?! ⁶ El este Focul cel aprig al lui Allah. ⁷ Care pătrunde prin trupurile oamenilor, până la inimile lor. ⁸ Cu adevărat, el se închide [împrejurul] celor ce sunt pedepsiți în el. ⁹ Prin coloane înalte [stâlpi înalți], astfel încât să nu [mai poată] ieși din el.

Surat Al-Fil

Meccană

شُورَةُ الْفَيْلِ

الْمُكَافِرُونَ

٦٠٤

تَرْبِيَةٌ

Dintre obiectivele acestui capitol: Evidențierea capacitatei Puterii lui Allah de a proteja Casa Sa cea Sfântă; ca o reamintire și confirmare a acestui fapt.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

- Oare nu știi tu, - o, profetule! – ce a făcut Domnul tău cu Abraha și oamenii săi – oamenii elefantului – atunci când au intenționat să dărâme Ka'aba?!
- Allah a făcut să se piardă complotarea lor de a o dărâma, și ei nu au reușit oprirea oamenilor de la a mai ajunge la Ka'aba, pe care ei și-au dorit-o; și nici altceva dintre cele pe care ei și le-au propus.
- Și a trimis asupra lor pasări în stoluri [pasări ce au venit la ei în stoluri].
- Aruncând asupra lor pietre din lut încheagat.
- Și i-a făcut pe ei asemenea frunzelor unor plante, care au fost mâncate și călcate în picioare de vite.

Dintre pildele acestor versete: 1 - Pierzania celui care nu crede și nu plinește fapte bune; și îndemnarea la ceea este bun și la răbdare. 2 - Interzicerea insultării și umilirii oamenilor. 3 - Apărarea de către Allah a Sfintei Sale Case, iar aceasta este parte din siguranță pe care Allah a destinat-o acesteia.

Surat Qurayş

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Reamintirea recunoștinței și gratitudinii de care ar trebui să dea dovada tribul Qurayş și tot ceea ce presupune aceasta.

Interpretarea sensurilor [tafsir]:

- 1 Pentru continuitatea obiceiului tribului Qurayş și a perindării caravanei lor.
- 2 Călătoria lor, în siguranță, iarna la Yemen și vara la Șam.
- 3 Să-L adore ei pe Allah, Unicul, Stăpânul acestei Case Sfinte, Care le-a facilitat lor aceasta călătorie, și să nu îi facă Lui pe nimeni asociat.
- 4 Cel care-i hrănește, păzindu-i de foame și-i ferește pe ei de spaimă, prin faptul că El a pus în inimile oamenilor sentimentul măreției și al respectului față de Moscheea cea Sfântă și de locuitorii acesteia!

Surat Al-Ma'un

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Evidențierea comportamentului celor care mint în privința religiei și a Vieții de Apoi, ca o avertizare pentru dreptcredincioși și o desăimare a necredincioșilor.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

- 1 Oare îl cunoști tu pe cel care tagăduiește răsplata din Ziua Judecății?! 2 El este acela care-l alungă pe orfan cu asprime, refuzând acoperirea nevoii sale. 3 Și nu se îndeamnă pe el însuși și nici pe ceilalți la hrănirea sărmanului.
- 4 Pieirea și pedeapsa va fi destinată celor care plinesc rugăciunea [insă].
- 5 Ei sunt distrași întru plinirea acesteia, și nu sunt cu grija față de ea, și nu o plinesc, până ce timpul ei a luat sfârșit. 6 Cei care sunt fățurnici întru împlinirea rugăciunii și a faptelor lor, și nu sunt devotați și sinceri lui Allah în cele pe care le săvârșesc.
- 7 Și opresc de la ajutorarea celorlalți, și prin care nu ar fi afectați cu nimic, dacă i-ar ajuta!

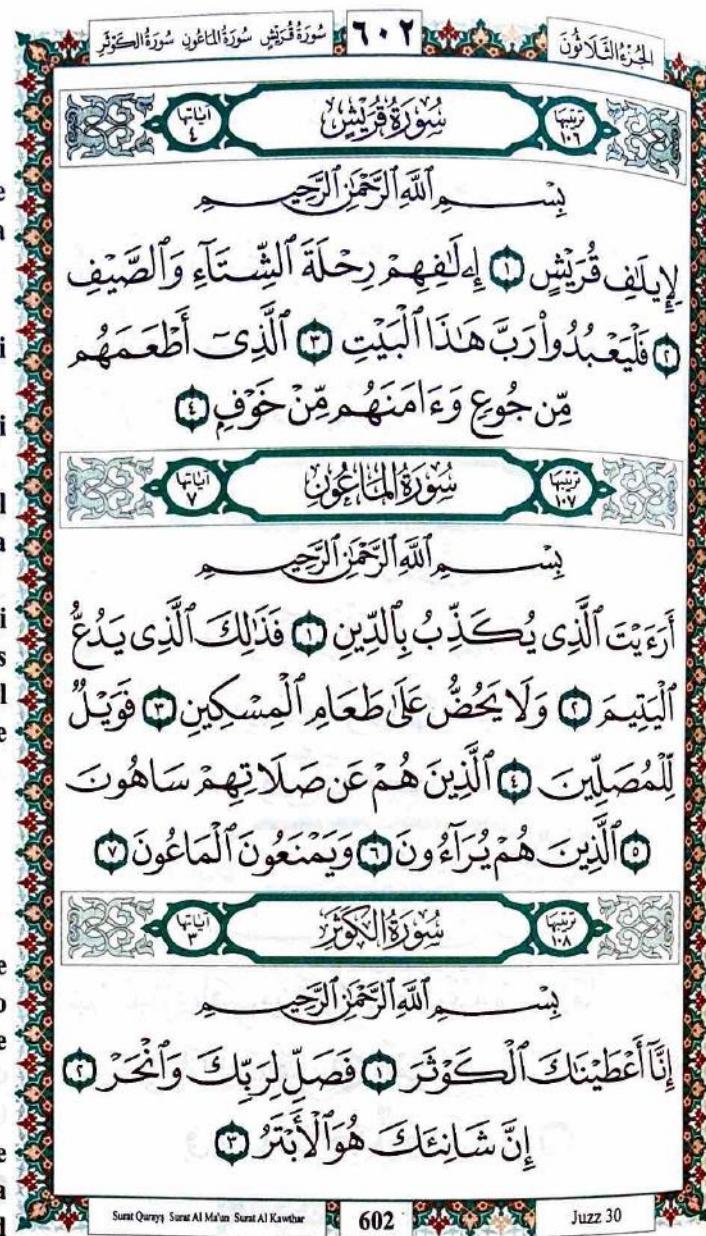
Surat Al-Kauthar

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol: Harul lui Allah asupra profetului Său (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) și oprirea celor care îl urăsc pe acesta.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

- 1 O, tu, profetule! Cu adevărat, Noi ţi-am dat și multe binecuvântări, și dintre acestea și râul Al-Kauthar în Paradis.
- 2 Așadar, mulțumește-I lui Allah pentru această binecuvântare, împlinind rugăciunea numai pentru Domnul tău, Unicul, și jertfește-I Lui, diferențiindu-te astfel de adorarea de către politeiști a idolilor lor, prin jertfele făcute acestora.
- 3 Cu adevărat, cel ce te urăște va fi privat de orice binecuvântare și va fi dintre cei uități, care dacă sunt amintiți, sunt pomeniți doar prin ceea ce este rău.
- 4 Dintre pildele acestor versete: 1 - Importanța siguranței în Islam. 2 - Ipocrizia în împlinirea unor sfatul este o boală a inimii și anulează fapta plinită. 3 - Întâmpinarea binecuvântărilor cu mulțumirea arătată lui Allah duce la sporirea acestora. 4 - Noblețea profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) la Allah și protecția lui de către El și în nobilarea sa în viața lumească, cât și în Viața de Apoi.



Surat Al-Kafirun

Meccană

سُورَةُ الْكَافِرِونَ

٦٠٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

سُورَةُ الْبَصَرَةِ

٦١٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۝ وَرَأَيْتَ النَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝ فَسَيِّخَ حَمْدٌ رَّبِّكَ
وَاسْتَغْفَرَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَابًا ۝

سُورَةُ الْمُبَشِّرَاتِ

٦١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تَبَّأَ يَدَ آبَيِ الْهَبِ وَتَبَّأَ مَا أَعْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝
سَيَصْلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝ وَمُرَأَتُهُ وَحَمَالَةُ الْحَطَبِ ۝
فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَسَدٍ ۝

și cucerirea Meccai va avea loc.

② Și-i vezi pe oameni intrând în islam în grupuri după grupuri.

③ Să iei cunoștință de faptul că acesta este un semn al apropierea sfârșit a misiunii pentru care tu ai fost trimis. Așadar, atunci slăvește-L cu laudă pe Domnul tău, mulțumindu-L pentru victorie și cucerire, și roagă-L pe El de iertare, căci El este Iertător și primește cererea de iertare a supușilor Săi și le iartă lor.

Surat Al-Masad

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol: Neamurile și prestigiul nu vor fi de niciun folos în condițiile manifestării necredinței în Allah.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

① Să piară mâinile lui Abu Lahab ibn Abd Al-Muttalib, unchiul profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa), prin pieirea faptelor sale, întrucât el obișnuia să îl rănească pe profet (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) și i-a îngreunat drumul lui. ② Oare ce i-a fost lui de folos din avereia și copiii lui? Acestea nu l-au aparut pe el de pedeapsă și nici nu au atras îndurarea pentru el.

③ El va pătrunde în Ziua Judecății în Focul cu flăcări, a cărui arsoare este dureroasă.

④ Și va intra în Iad și soața sa, Um Jamil, care îl rănea [și îl făcea să sufere] pe profet (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa) prin aruncarea șeptilor în drumul său.

⑤ De gâtul ei va fi prinsă o funie bine legată, cu care va fi trasă către Foc.

Dintre pările acestor versete: 1 - Separarea de necredincioși. 2 - Întâmpinarea binecuvântărilor cu mulțumirea adusă lui Allah. 3 - Surat Al-Masad este dintre dovezile [adevărului] profeției, întrucât aceasta a mentionat hotărârea morții lui Abu Lahab ca necredincios și el a murit astfel după zece ani de la revelarea ei.

4 - Îndreptățirea blestemării necredincioșilor.

Dintre obiectivele acestui capitol:

Confirmarea monoteismului actelor de adorare [Tauhid al-Ibadah] și delăsarea de politeism, și diferențierea radicală între islam și politeism.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

① O, tu, profetule! Spune: „O, voi, cei care nu credeți în Allah!

② Eu nu ador, nici acum, și nici în viitor nu voi adora, idolii pe care voi îi adorați.

③ Și nici voi nu adorați ceea ce ador eu, adică pe Allah, Unic.

④ Și eu nu ador idolii pe care voi îi adorați.

⑤ Și nici voi nu adorați ceea ce ador eu, adică pe Allah, Unic.

⑥ Voi aveți religia voastră, pe care ați inventat-o pentru voi înșivă, iar eu am religia mea, pe care Allah mi-a pogorât-o mie!"

Surat Al-Asr

Medinită

Dintre obiectivele acestui capitol:

Evidențierea viitorului islamului în sensul dobândirii victoriei și al cuceririlor, precum și al celor presupuse de acestea, asa cum menționează, de asemenea, și apropierea sfârșitului profetului (pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa).

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

① O, tu, profetule! Dacă biruința lui Allah pentru religia sa și înăltarea acesteia de către El,

Surat Al-Ikhlas

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Dovada unicității lui Allah în perfecțiune și divinitate.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 O, tu, profetule! Spune: „El este Allah, Unicul Dumnezeu și nu există alt dumnezeu în afară de El!”

2 El este Stăpânul a cărui stăpânire este deplină [și împlinită] în calitate de perfecțiune și frumusețe; Cel la care caută refugiu toate creațiile, în ansamblul lor.

3 El nu zămislește pe nimeni și nici nu este născut de nimeni; căci El, Preaslăvitul, nu are nici vreun copil, și nici vreun părinte.

4 „Si El nu are pe nimeni egal dintre creațiile sale!”

Surat Al-Falaq

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Căutarea apărării și a refugiuului la Allah de retele apărute.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 O, tu, profetule! Spune: „Eu cauț adăpost la Stăpânul dimineții și ma refugiez la El.”

2 Împotriva răului ce rănește venit de la creațiile Sale. **3** „Si cauț adăpost la Allah de răul ce se vădește în cuprinsul nopții, dintre fiare și hoți.

4 „Si cauț adăpost la El de răul vrăjitoarelor care suflă în noduri.

5 „Si cauț adăpost la El de răul pizmuitorului, atunci când făptuiește cele la care îl împinge invidia sa.”

Surat An-Nas

Meccană

Dintre obiectivele acestui capitol:

Căutarea adăpostului și a apărării la Allah de răul Satanei și șoaptele sale, și de orice alt rău ascuns.

Interpretarea sensurilor [Tafsir]:

1 O, tu, profetule! Spune: „Eu cauț adăpost la Domnul oamenilor, și cauț refugiu în El.”

2 Stăpânul oamenilor, Cel care acționează în privința lor așa cum El vrea și ei nu au alt stăpânitor în afara Sa.

3 Cel adorat întru dreptate, afară de care nu există un altul.

4 Împotriva răului Satanei, care arunca șoaptele sale asupra omului, dacă a uitat pomenirea lui Allah, și întârzie întru a se apropia de om, dacă L-a pomenit pe Domnul său.

5 El face să pătrundă șoaptele sale în piepturile oamenilor.

6 „Si care poate fi dintre oameni, așa cum poate fi și dintre djinni!”

7 Dintre pildele acestor versete: 1 - Confirmarea atributelor perfecțiunii în privința lui Allah și negarea oricărui atribut negativ. 2 - Confirmarea existenței vrăjitoriei și oferirea modalității de a te vindeca de aceasta. 3 - Tămăduirea de șoaptele Satanei se realizează prin pomenirea lui Allah și căutarea refugiuului la Allah de Satana cel izgonit.



Număr	Surat	Pagină
1	Al Fatiha	1
2	Al Baqara	2
3	Al Imran	50
4	An Nisa	77
5	Al Ma'ida	106
6	Al An'am	128
7	Al A'raf	151
8	Al Anfal	177
9	At Tawba	187
10	Yunus	208
11	Hud	221
12	Yusuf	235
13	Ar Ra'd	249
14	Ibrahim	255
15	Al Hijr	262
16	An Nahl	267
17	Al 'Isra	282
18	Al Kahf	293
19	Maryam	305
20	Ta Ha	312
21	Al 'Anbiya	322
22	Al Hajj	332
23	Al Mu'minun	342
24	An Nur	350
25	Al Furqan	359
26	Aş Şu'ara	367
27	An Naml	377
28	Al Qasas	385
29	Al Ankabut	396

Număr	Surat	Pagină
30	Ar Rum	404
31	Luqman	411
32	As Sajda	415
33	Al Ahzab	418
34	Saba	428
35	Fatir	434
36	Ya Sin	440
37	As Saffat	446
38	Sad	453
39	Az Zumar	458
40	Ghafir	467
41	Fussilat	477
42	Aş Şura	483
43	Az Zukhruf	489
44	Ad Dukhan	496
45	Al Jathiya	499
46	Al Ahqaf	502
47	Muhammed	507
48	Al Fath	511
49	Al Hujurat	515
50	Qaf	518
51	Adh Dhariyat	520
52	At Tur	523
53	An Najm	526
54	Al Qamar	528
55	Ar Rahman	531
56	Al Waqi'a	534
57	Al Hadid	537
58	Al Mujadila	542

Numär	Surat	Paginā
59	Al Haşr	545
60	Al Mumtahana	549
61	As Saff	551
62	Al Jumu'a	553
63	Al Munafiqun	554
64	At Taghabun	556
65	At Talaq	558
66	At Tahrim	560
67	Al Mulk	562
68	Al Qalam	564
69	Al Haqqa	566
70	Al Ma'rij	568
71	Nuh	570
72	Ad-Djinn	572
73	Muzammil	574
74	Al Muddathir	575
75	Al Qiyama	577
76	Al Insan	578
77	Al Mursalat	580
78	An Naba	582
79	An Nazi'at	583
80	Abasa	585
81	At Takwir	586
82	Al Infitar	587
83	Al Mutaffifun	587
84	Al İnşiqaq	589
85	Al Buruj	590
86	At Tariq	591

Numär	Surat	Paginā
87	Al A'la	591
88	Al Ghasyia	592
89	Al Fajr	593
90	Al Balad	594
91	Aş Şams	595
92	Al Layl	595
93	Ad Duha	596
94	Aş Şarh	596
95	At Tin	597
96	Al Alaq	597
97	Al Qadr	598
98	Al Bayyina	598
99	Az Zalzala	599
100	Al Adiyat	599
101	Al Qari'a	600
102	At Takathur	600
103	Al Asr	601
104	Al Humaza	601
105	Al Fil	601
106	Qurayş	602
107	Al Ma'un	602
108	Al Kawthar	602
109	Al Kafirun	603
110	An Nasr	603
111	Al Masad	603
112	Al İkhlas	604
113	Al Falaq	604
114	An Nas	604